МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ КУЛЬТУРИ

Кафедра психології, педагогіки та філології

"**ЗАТВЕРДЖУЮ**"
Декан факультету музичного мистецтва
_____ Галина БРЕСЛАВЕЦЬ

«31» серпня 2026 року

Робоча програма навчальної дисципліни «ІНОЗЕМНА МОВА»

Галузь знань: В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

Спеціальність: В5 «Музичне мистецтво»

Освітньо-професійна програма: «Музичне мистецтво»

Профілізації: «Оркестрові струнні інструменти»
«Оркестрові духові та ударні інструменти»
«Народні інструменти»
«Музичне мистецтво естради (інструменталісти)»
«Естрадний спів»
«Народний спів»
«Фортепіано»
«Хорове диригування»
«Оперний спів»
«Концертно-камерний спів»

Рівень вищої освіти: другий (магістерський)

Харків, 2026

Розробник:
Ольга Олійник, кандидат наук із соціальних комунікацій, доцент, доцент кафедри психології, педагогіки та філології

Мова навчання англійська

Робочу програму затверджено на засіданні кафедри психології, педагогіки та філології

Протокол № _1_ від «_26_» серпня 2026 року

Завідувач кафедри Дмитро ПРИХОДЬКО

Робочу програму затверджено на засіданні методичної ради факультету музичного мистецтва

Протокол №_1_ від «_31_»___серпня__2026 року

Голова методичної ради факультету Галина БРЕСЛАВЕЦЬ

© Ольга Олійник, 2026 рік

Опис навчальної дисципліни

<table>
<tr><td rowspan="2">Найменування показників</td><td rowspan="2">Спеціальність, ступінь</td><td colspan="2">Характеристика навчальної дисципліни</td></tr>
<tr><td>денна форма навчання</td><td>заочна форма навчання</td></tr>
<tr><td>Кількість кредитів – 6</td><td>Спеціальність
В5 «Музичне мистецтво»</td><td colspan="2">Обов'язкова</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Індивідуальне науково-дослідне завдання написання проєкту англійською мовою за фаховою, культурологічною або країнознавчою тематикою</td><td rowspan="5"><u>Освітня програма:</u>
«Музичне мистецтво»</td><td colspan="2">Рік підготовки:</td></tr>
<tr><td>1-й</td><td>1-й</td></tr>
<tr><td colspan="2">Семестр</td></tr>
<tr><td>Загальна кількість годин - 150</td><td>1-й, 2-й</td><td>1-й, 2-й</td></tr>
<tr><td colspan="2">Лекції</td></tr>
<tr><td rowspan="10">Тижневих годин для денної форми навчання:
аудиторних – 2
самостійної роботи студента – 3</td><td rowspan="10">Ступінь:
магістр</td><td>0 год.</td><td>0 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Практичні, семінарські</td></tr>
<tr><td>60 год.</td><td>16 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Лабораторні</td></tr>
<tr><td>0 год.</td><td>0 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Самостійна робота</td></tr>
<tr><td>120 год.</td><td>164 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Індивідуальні завдання: 0 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Вид контролю:
1 семестр – залік,
2 семестр - іспит</td></tr>
</table>

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить:

для денної форми навчання — аудиторних/самостійна 2:3

для заочної форми навчання — аудиторних/самостійна 1:8

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Курс іноземної мови (англійської) для студентів спеціальності В5 «Музичне мистецтво», освітньо-професійної програми «Музичне мистецтво» є обов'язковим компонентом навчального плану факультету музичного мистецтва ХДАК.

Навчальна дисципліна «Іноземна мова» спрямована на підготовку здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки, спеціальності В5 Музичне мистецтво за освітньо-професійною програмою «Музичне мистецтво».

Дисципліна передбачає розвиток мовних компетенцій, необхідних для професійної діяльності музиканта як в межах України, так і в міжнародному контексті. Програма курсу орієнтована на здобуття та вдосконалення навичок професійного спілкування іноземною мовою, розуміння й використання іншомовних матеріалів фахового спрямування, а також на формування ділової та міжкультурної професійної компетентності здобувачів.

Він цілком логічно вкладається в концепцію підготовки фахівців з музичного мистецтва в закладах вищої освіти IV-го рівня акредитації. У сучасних умовах глобалізації і виходу України в єдиний освітній, культурний та інформаційний простір володіння англійською мовою набуває особливої ваги. Англійська є основною мовою міжнародного професійного спілкування: ділової кореспонденції, наукових та практичних конференцій, наукових публікацій. За допомогою англійської мови можна одержати доступ до багатьох ресурсів світових інформаційних комп'ютерних мереж. Тому для студентів ХДАК володіння англійською мовою є невід'ємною частиною їх професійної підготовки.

Обсяг дисципліни становить 6 кредитів ЄКТС (180 годин). Вивчення дисципліни здійснюється протягом першого року підготовки й охоплює два семестри (1-й і 2-й) за денною та заочною формами здобуття вищої освіти.

Для денної форми навчання загальний обсяг дисципліни становить 180 годин, із яких 60 годин (33,3 % загального обсягу) відведено на аудиторні практичні заняття, а 120 годин (66,7 %) — на самостійну роботу здобувачів вищої освіти.

Для заочної форми навчання загальний обсяг дисципліни також становить 180 годин, із яких 16 годин (8,9 % загального обсягу) передбачено для аудиторних практичних занять, а 164 години (91,1 %) — для самостійної роботи здобувачів вищої освіти.

Підсумковий семестровий контроль здійснюється у формі заліку в 1-му семестрі та екзамену в 2-му семестрі. Контроль передбачає оцінювання рівня сформованості іншомовної комунікативної компетентності, засвоєння лексико-граматичного матеріалу, навичок читання, перекладу й аналізу англомовних текстів фахового та наукового спрямування, усного й писемного професійного

мовлення, а також здатності використовувати англійську мову в музично-виконавській, педагогічній, дослідницькій та міжнародній професійній діяльності.

Статус дисципліни – обов'язкова.

Метою вивчення дисципліни є розвиток у здобувачів навичок усного й писемного професійного спілкування англійською мовою, формування англомовних комунікативних компетентностей, необхідних для здійснення фахових і наукових аспектів майбутньої професійної діяльності музиканта; уміння здійснювати наукові узагальнення фахових текстів та грамотно викладати їх рідною й англійською мовами; розширення можливостей наукового та професійного розвитку, забезпечення ефективної комунікації у професійному середовищі.

Загальні та фахові компетентності, які формує дисципліна відповідно до ОПП «Музичне мистецтво»

Загальні компетентності	**ЗК 1.** Здатність спілкування іноземною мовою. **ЗК 2**. Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми. **ЗК 3**. Здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології. **ЗК 5.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. **ЗК 6.** Здатність генерувати нові ідеї (креативність). **ЗК 7.**Здатність до міжособистісної взаємодії. **ЗК 8.** Здатність працювати в міжнародному контексті. **ЗК 9.** Здатність працювати автономно .
Спеціальні (фахові) компетентності	**СК 3.** Здатність розробляти і реалізовувати творчі проекти по створенню / інтерпретації / аранжуванню та перекладу музики. **СК 5.** Здатність збирати та аналізувати, синтезувати художню інформацію та застосовувати її для теоретичної, виконавської, педагогічної інтерпретації. **СК 7.** Здатність аналізувати виконання музичних творів або оперних спектаклів, здійснювати порівняльний аналіз різних виконавських інтерпретацій, у тому числі з використанням можливостей радіо, телебачення, Інтернету.

Програмні результати навчання
відповідно до ОПП «Музичне мистецтво»

Програмні результати навчання	**РН 7.** Володіти термінологією музичного мистецтва, його понятійно-категоріальним апаратом. **РН 9.** Здійснювати ефективне управління мистецькими проектами, зокрема, їх планування та ресурсне забезпечення.

2. Програма навчальної дисципліни

Курс англійської мови для студентів магістратури спеціальності «Музичне мистецтво» являє собою самостійний модуль, що складається з 9 тем, зв'язаних між собою змістовими складовими.

Тема 1. Оглядове, пошукове, ознайомлювальне, вивчаюче читання англомовних текстів

Відповідно до поставленого завдання за способами розкриття змісту розрізняють такі види читання:

синтетичне читання - читач зосереджується на змісті тексту, ігноруючи мовні труднощі, а саме:

- із загальним розумінням тематики матеріалу (оглядове);
- з метою пошуку конкретної необхідної інформації (пошукове);
- із загальним охопленням основного змісту тексту (ознайомлювальне);

аналітичне читання - здобуття екстралінгвістичної інформації відбувається з певним аналізом мовних форм:

- з метою детального вивчення змісту тексту (навчальне).

Тема 2. Науковий переклад англомовних текстів

Переклад наукового тексту має бути адекватним, тобто правильно передавати зміст оригіналу. Форма перекладу має бути максимально наближеною до форми оригіналу. Переклад у цілому не повинен бути ані буквальним, ані вільним переказом, хоча елементи і того, й іншого можливі.

Специфіка перекладу наукових текстів полягає в тому, що через неправильне розуміння тексту або некоректне використання термінології сутність

перекладеного матеріалу може бути перекрученою. Тому для перекладу наукового тексту важливі чіткість викладу і точність термінології.

Тема 3. Написання англомовних елементів (назви, анотації, резюме) україномовної статті

Структура і стиль англомовних назв, анотацій, резюме. – Стандартні лексико-граматичні моделі (кліше).

Тема 4. Наукове повідомлення англійською мовою

Наукове повідомлення – це скорочений варіант (4-5 сторінок) наукової доповіді, в якій публічно викладається певна наукова проблема. Доповідь/ повідомлення містить:

- вступ, де обґрунтовується стан досліджуваної проблеми та необхідність її розгляду в сучасних умовах;

- основну частину, в якій розкриваються основні ідеї, які висуває автор у розвиток уже існуючих поглядів;

- висновки, де формулюються рекомендації та пропозиції, реалізація яких, на думку автора, допоможе вирішити досліджувану проблему.

Якщо наукова доповідь готується на основі опублікованих тез, то автор, виступаючи на науковому форумі з доповіддю чи повідомленням, може посилатися на тези і спинятися лише на основних, дискусійних ідеях.

Тема 5. Елементи англомовної наукової дискусії

Наводимо зразки стимулів до коментарів (дискусії) за матеріалами наукової доповіді, статті тощо. Спонукати до дискусії можна за допомогою таких висловів:

– *What do you think of …*
– *What do you know about…?*
– *What is your idea of …?*
– *Do you think that …?*

Тема 6. Ділова англомовна кореспонденція академічної сфери

Англомовна термінологія вищої освіти. – Запит на інформацію і відповідь (електронна пошта). – Резюме (CV). – Структура і стиль англомовної заявки (аплікації) та супровідного листа на здобуття гранту, стипендії тощо.

Тема 7. Комп’ютерна англійська. Англомовні ресурси мережі Інтернет

Чимало англомовних комп’ютерних термінів представлені в українській (російській) мові прямими запозиченнями і не потребують особливих пояснень: *file, cursor, browser, terminal, site, display, chat, blog, spam, hacker, Web site* тощо.

Тема 8. Шляхи визначення лексичної насиченості фразових дієслів, фразових словосполучень, лексико-граматичних структур

Визначення лексичної насиченості фразових дієслів, стійких словосполучень (колокацій) та лексико-граматичних структур англійської мови. Використання словників та онлайн-ресурсів мережі Інтернет (сервіси пошуку колокацій,

конкордансери, корпусні інструменти) як форми засвоєння словосполучень та іншої лінгвістичної інформації, необхідної для фахового та наукового спілкування.

Тема 9. Англомовні резюме (анотації) наукових статей музичної тематики

Читання, аналіз і переклад автентичних анотацій до наукових публікацій з музичної педагогіки та музикознавства. Практичне застосування лексичної насиченості фразових дієслів, фразових словосполучень і лексико-граматичних структур під час укладання власних анотацій англійською мовою за фаховою (музичною) тематикою.

Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	пр.	сем	інд	с.р.		л	пр.	сем	інд	с.р.
1	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*	*7*	*8*	*9*	*10*	*11*	*12*	*13*
Розділ 1.												
Тема 1. Оглядове, пошукове, ознайомлювальне, навчальне читання англомовних текстів	9	-	3	-	-	6	12		2			10
Тема 2. Науковий переклад англомовних текстів	9	-	3	-	-	6	11		1			10
Тема 3. Написання англомовних елементів (назви, анотації, резюме) україномовної статті	12	-	4	-	-	8	11		1			10
Разом за розділом 1	***30***	***-***	***10***	***-***	***-***	***20***	***34***		***4***			***30***
Розділ 2.												
Тема 4. Наукове повідомлення англійською мовою	16		6			10	13		1			12
Тема 5. Елементи англомовної наукової дискусії	13		3			10	12		2			10
Тема 6. Ділова англомовна кореспонденція академічної сфери	16		6			10	16		1			15
Тема 7. Комп'ютерна англійська. Англомовні ресурси мережі Інтернет	15		5			10	15		2			13
Разом за розділом 2	***60***		***20***			***40***	***56***		***6***			***50***
Розділ 3.												
Тема 8. Шляхи визначення лексичної насиченості фразових дієслів, фразових словосполучень, лексико-граматичних структур	30	-	15	-	-	15	30	-	3	-	-	27
Тема 9. Англомовні резюме (анотації) наукових статей	30	-	15	-	-	15	30	-	3	-	-	27

музичної тематики												
Разом за розділом 3	***60***	***-***	***30***	***-***	***-***	***30***	***60***	***-***	***6***	***-***	***-***	***54***
Усього годин	**150**		**60**			**90**			**16**			**134**
ІНДЗ			-	-		-			-	-	-	
Усього годин	**150**		**60**			**90**			**16**			**134**

Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	**заочна форма**
1	**Тема 1.** Оглядове, пошукове, ознайомлювальне, навчальне читання англомовних текстів	3	2
2	**Тема 2.** Науковий переклад англомовних текстів	3	1
3	**Тема 3.** Написання англомовних елементів (назви, анотації, резюме) україномовної статті	4	1
4	**Тема 4.** Наукове повідомлення англійською мовою	6	2
5	**Тема 5**. Елементи англомовної наукової дискусії	3	2
6	**Тема 6.** Ділова англомовна кореспонденція академічної сфери	6	3
7	**Тема 7.** Комп'ютерна англійська. Англомовні ресурси мережі Інтернет	5	3
8	**Тема 8.** Шляхи визначення лексичної насиченості фразових дієслів, фразових словосполучень, лексико-граматичних структур	15	3
9	**Тема 9.** Англомовні резюме (анотації) наукових статей музичної тематики	15	3
	Разом	**60**	**16**

Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	**заочна форма**
1	**Тема 1.** Оглядове, пошукове, ознайомлювальне, навчальне читання англомовних текстів	6	10
2	**Тема 2.** Науковий переклад англомовних текстів	6	10
3	**Тема 3.** Написання англомовних елементів (назви, анотації, резюме) україномовної статті	8	10
4	**Тема 4.** Наукове повідомлення англійською мовою	10	12
5	**Тема 5**. Елементи англомовної наукової дискусії	10	10
6	**Тема 6.** Ділова англомовна кореспонденція академічної сфери	10	15
7	**Тема 7.** Комп'ютерна англійська. Англомовні ресурси	10	13

	мережі Інтернет		
8	**Тема 8.** Шляхи визначення лексичної насиченості фразових дієслів, фразових словосполучень, лексико-граматичних структур	15	27
9	**Тема 9.** Англомовні резюме (анотації) наукових статей музичної тематики	15	27
	Разом	**90**	**134**

4. Форми поточного та підсумкового контролю;

Методи навчання

Практичні заняття з поясненням теорії та виконанням практичних завдань, розвиваюче навчання із застосуванням діалогічного методу, ділові ігри (відтворення комунікативних професійних ситуацій, пошук способів розв'язання складних комунікативних ситуацій за допомогою набору етикетних формул, оформлювання ділової фахової документації), роз'яснення та інструкції до практичних завдань, мозковий штурм; бесіди; контекстне навчання; робота в Інтернеті, самостійна робота, метод проектів; case-study. Також застосовуються метод дискусії, метод розгорнутої бесіди, метод розв'язання проблемних ситуацій, метод самоконтролю, метод рольових та ділових ігор, який дозволяє безпосередньо включити процес навчання іноземним мовам до моделі майбутньої професійної діяльності студентів; письмове опитування; дискусія на тему або обговорювання питань з поданої тематики у формі діалогічного спілкування учасників; дискусійні слухання, де висловлюються різноманітні точки зору малих груп з питання, яке було подане на індивідуальне чи самостійне опрацювання; кейси – моделювання реальних ситуацій, засоби їх вирішення; «мозкова атака» – завдання-експромт для вирішення на місці; рецензування відповіді як вид усної мови – визначення критеріїв оцінювання публічного виступу.

Комунікативно-ситуативний підхід. – Елементи проблемних (свідомо-комунікативних) методик. – Методи інтерпретації іншомовних фахових текстів. – Елементи проектного підходу до викладання іноземних мов.

Форми контролю

Підсумковий контроль здійснюється у формі екзамену. Поточні (рубіжні) форми контролю: усне опитування, тести, контрольні роботи, перевірка виконання завдань для самостійної роботи. Презентація і захист проекту.

Розподіл балів, які отримують студенти

Для іспиту

Розділ 1			**Розділ 2**				**Розділ 3**		**Іспит**	**100**
T1	*T2*	*T3*	*T4*	*T5*	*T6*	*T7*	*T8*	*T9*		
5	7	7	8	8	7	8	5	5	1-40	

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	**A**	відмінно	зараховано
82-89	**B**	добре	
74-81	**C**		
64-73	**D**	задовільно	
60-63	**E**		
35-59	**FX**	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	**F**	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Методичне забезпечення

Комплекс навчально-методичного забезпечення дисципліни (програма та навчально-методичні матеріали), ілюстративні матеріали.

5. Рекомендовані джерела інформації

Основна література

1. Professional English for musicians: навчально-методичні матеріали для студентів магістратури спеціальності "Музичне мистецтво" : / Харк. держ. акад. культури ; розробники : О. В. Олійник, Н.В. Бевз, І. В. Дерев'янко. — Х.: ХДАК, 2022. — 65 с.
2. Англомовні елементи наукової праці: назва, анотація, резюме: A Practical Guide to Writing Research Paper Titles, Abstracts, Summaries : навчальний посібник / Харк. держ. акад. культури ; розробники : О. С. Частник, С. В. Частник. — Х.: ХДАК, 2016. — 78 с.
3. Реферування іноземних наукових видань : навчально-методичні матеріали / Харк. держ. акад. культури ; розробники : О. С. Частник, С. В. Частник. — Х.: ХДАК, 2016. — 46 с.
4. Ділова англійська мова: Програма та навчально-методичні матеріали для студентів магістратури / Харк. держ. акад. культури ; розробники : С. В. Частник, О. С. Частник. — Х.: ХДАК, 2018. — 50 с.
5. Коптілов В. В. Теорія і практика перекладу: навч. посіб. — К.: Юніверс, 2002. — 280 с.
6. Hewings M., Thaine C., McCarthy M. Cambridge Academic English. — Cambridge University Press, 2012. — 176 p.
7. Weale H. Oxford Exam Trainer. — Oxford University Press, Ukraine, 2019.

Інформаційні ресурси

8. Бібліотека Харківської державної академії культури: http://lib-hdak.in.ua/

9. Харківська державна наукова бібліотека імені В. Г. Короленка: https://korolenko.kharkov.com/e-katalog.html
10. www.britannica.com